

**Межправительственный комитет по интеллектуальной
собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и
фольклору**

Двадцатая сессия
Женева, 14 - 22 февраля 2012 г.

**ДЕКЛАРАЦИЯ ОБ ИСТОЧНИКЕ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ
И ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЯХ В ЗАЯВКАХ НА ПАТЕНТЫ: ПРЕДЛОЖЕНИЯ
ШВЕЙЦАРИИ**

Документ подготовлен Секретариатом

1. В Приложении к настоящему документу содержится документ WIPO/GRTKF/IC/11/10 («Декларация об источнике происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний в заявках на патенты: предложения Швейцарии»).

2. *Комитету предлагается
принять к сведению содержание
этого документа и Приложения к
нему.*

[Приложение следует]

ВОИС



R

WIPO/GRTKF/IC/11/10
ОРИГИНАЛ: английский
ДАТА: 6 июня 2007 г.

**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ
СОБСТВЕННОСТИ**
ЖЕНЕВА

**Межправительственный комитет по интеллектуальной
собственности, генетическим ресурсам, традиционным
знаниям и фольклору**

**Одиннадцатая сессия
Женева, 3 - 12 июля 2007 г.**

**ДЕКЛАРАЦИЯ ОБ ИСТОЧНИКЕ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ
И ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЯХ В ЗАЯВКАХ НА ПАТЕНТЫ: ПРЕДЛОЖЕНИЯ
ШВЕЙЦАРИИ**

Документ подготовлен Секретариатом

1. Что касается пункта повестки дня по генетическим ресурсам, Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет») на десятой сессии (30 ноября - 8 декабря 2006 г.) обратился к Секретариату с просьбой «подготовить для рассмотрения на одиннадцатой сессии: (i) документ с перечислением вариантов для продолжения обсуждений или дальнейшей работы, включая работу в областях требования раскрытия и альтернативных предложений, для рассмотрения взаимосвязи между ИС и генетическими ресурсами; интерфейс между патентной системой и генетическими ресурсами; и аспекты интеллектуальной собственности в контрактах о доступе и совместном участии в выгодах; и (ii) фактические данные в отношении развития международных событий, имеющих отношение к пункту повестки дня по генетическим ресурсам».

2. Швейцария представляет настоящий документ, чтобы содействовать обсуждениям на одиннадцатой сессии Комитета по вопросу генетических ресурсов. В этом документе излагаются предложения Швейцарии в отношении источника

генетических ресурсов и традиционных знаний в заявках на патенты. Эти предложения были представлены Рабочей группе ВОИС по реформе Договора о патентной кооперации (РСТ) в мае 2003 г.

3. В письме от 5 июня 2007 г. Швейцарский федеральный институт интеллектуальной собственности (PI) обратился с просьбой распространить среди членов Комитета прилагаемый документ.

4. Текст полученного документа публикуется в Приложении к настоящему документу.

5. Межправительственному комитету предлагается принять к сведению содержание Приложения.

[Приложение следует]

ДЕКЛАРАЦИЯ ОБ ИСТОЧНИКЕ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ
И ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЯХ В ЗАЯВКАХ НА ПАТЕНТЫ:
ПРЕДЛОЖЕНИЯ ШВЕЙЦАРИИ

I. ОБЗОР

1) Швейцария представила свои предложения в отношении декларации об источнике происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний в заявках на патенты Рабочей группе ВОИС по реформе Договора о патентной кооперации (РСТ) в мае 2003 г.¹

2) Таким образом, Швейцария предлагает внести поправки в Инструкцию к Договору о патентной кооперации (Инструкция к РСТ), чтобы эксплицитно дать возможность национальному патентному законодательству требовать представления декларации об источнике происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний в заявках на патенты, если изобретение непосредственно основано на таких ресурсах или знаниях (см. предлагаемое новое правило 51*bis*.1(g)). Кроме того, Швейцария предлагает предоставить заявителям возможность выполнить это требование в момент подачи международной заявки на патент или на более позднем этапе, на международной фазе ее оформления (см. предлагаемое новое правило 4.17(vi)). Согласно нынешнему правилу 48.2(a)(x) такая декларация об источнике будет включена в международную публикацию соответствующей международной заявки.

3) В целях содействия обсуждению своих предложений, в апреле 2004 г. и апреле 2005 г. Швейцария представила Рабочей группе ВОИС по реформе РСТ еще два документа, содержащие более подробные разъяснения по своим предложениям.² В этих документах обсуждаются использование терминов, понятие «источника» генетических ресурсов и традиционных знаний, объем обязательств по раскрытию этого источника в заявках на патенты, возможные правовые санкции за не раскрытие источника или неправомерное раскрытие источника, а также процедура его необязательного / обязательного введения на национальном уровне.

4) Для целей информации Швейцария представила свои предложения Межправительственному комитету ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР)³, Специальной межправительственной встрече ВОИС по генетическим ресурсам и требованиям раскрытия, проходившей 3 июня 2005 г.⁴, Совету ТРИПС ВТО⁵ и

¹ См. документ ВОИС РСТ/R/WG/4/13 и документ ВОИС РСТ/R/WG/5/11/Rev. (с идентичным содержанием) (оба доступны по адресу: <http://www.wipo.int/edocs/mdocs/pct/en/pct_r_wg_5/pct_r_wg_5_11_rev.doc>)

² См. документы ВОИС РСТ/R/WG/6/11 (доступен по адресу: <http://www.wipo.int/edocs/mdocs/pct/en/pct_r_wg_6/pct_r_wg_6_11.doc>) и РСТ/R/WG/7/9 (доступен по адресу: <http://www.wipo.int/edocs/mdocs/pct/en/pct_r_wg_7/pct_r_wg_7_9.doc>).

³ См. документ ВОИС WIPO/GRTKF/IC/7/INF/5 (доступен по адресу: <www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_7/wipo_grtkf_ic_7_inf_5.pdf>).

⁴ См. документ ВОИС WIPO/IP/GR/05/INF/4 (доступен по адресу: <www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_ip_gr_05/wipo_ip_gr_05_inf_4.doc>).

3-ей и 4-ей сессиям Специальной рабочей группы открытого состава по доступу и совместному использованию выгод Конвенции о биологическом разнообразии (КБР)⁶.

5. В настоящем документе кратко излагаются предложения Швейцарии в отношении декларации об источнике происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний в заявках на патенты. Документ содержит в Дополнении 1 предлагаемые поправки в Инструкцию к Договору о патентной кооперации, а в Дополнении 2 – документы, представленные Швейцарией в отношении ее предложений. Содержание настоящего документа идентично содержанию документов PCT/R/WG/9/5 и PCT/R/WG/8/7.

II. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

5. В контексте обеспечения доступа к генетическим ресурсам и ассоциированным традиционным знаниям, а также совместного использования коммерческих и иных выгод от их использования возникают многие проблемы. В целях решения этих проблем, на сегодняшний день заключены несколько международных договоров, включая, в частности, Конвенцию о биологическом разнообразии (КБР), Боннские руководящие принципы и Международный договор Продовольственной и сельскохозяйственной организации (ФАО). Кроме того, в рамках КБР было принято решение разработать и обсудить Международный режим регулирования доступа и совместного использования выгод.

6. В контексте обеспечения доступа и распределения выгод на международном и национальном уровне также обсуждаются меры в соответствии с патентным правом, включая, в частности, требования к заявителям раскрывать определенную информацию в заявках на патенты. Эти меры, среди прочего, рассматриваемые как повышение прозрачности в отношении доступа и совместного использования выгод, предназначены для недопущения выдачи «плохих» патентов, обеспечения совместного пользования выгодами от использования генетических ресурсов и ассоциированных традиционных знаний, а также предоставления поставщикам генетических ресурсов и традиционных знаний, в частности развивающимся странам и коренным и местным общинам, возможности в более полной мере воспользоваться патентной системой.

7. Швейцария, не являющаяся инициатором таких мер, представила свои предложения в отношении раскрытия источника, потому как они направлены на поддержку процесса и потому, что страна заинтересована в сбалансированной патентной охране изобретений в области биотехнологии. Предлагаемое требование раскрытия предназначено в качестве меры в рамках патентного права, которая

[Footnote continued from previous page]

⁵ См. документы ВОИС IP/C/W/400/Rev.1 (доступен по адресу: <www.ige.ch/E/jurinfo/documents/IP-C-W-400.pdf>), IP/C/W/423 (доступен по адресу: <<http://docsonline.wto.org/DDFDocuments/t/IP/C/W423.doc>>) и IP/C/W/433 (доступен по адресу: <www.ige.ch/E/jurinfo/documents/j110114e.pdf>).

⁶ См. документы КБР UNEP/CBD/WG-ABS/3/INF/7 (доступен по адресу: <www.biodiv.org/doc/meetings/abs/abswg-03/information/abswg-03-inf-07-en.pdf>) и UNEP/CBD/WG-ABS/4/INF/12 (доступен по адресу: <www.biodiv.org/doc/meetings/abs/abswg-04/information/abswg-04-inf-12-en.doc>).

приведет к повышению прозрачности в отношении доступа и совместного использования выгод.

8. По мнению Швейцарии, очень важно иметь в виду, что патентно-ассоциируемые меры сами по себе не будут достаточными для решения всех вопросов, возникающих в контексте доступа и совместного использования выгод. Они являются лишь одним из элементов, среди прочего, которые должны быть интегрированы в более глобальный подход, с помощью которого будут в полной мере решены вопросы, касающиеся доступа и совместного использования выгод. Необходимо также ввести дополнительные меры вне рамок патентной системы в других отраслях права. Более того, необходимо реализовать положения КБР, Боннских руководящих принципов и Международного договора на национальном уровне и ввести в действие необходимые административные процедуры в отношении доступа и совместного использования выгод, а также учредить компетентные национальные органы.

9. По мнению Швейцарии, сохранение высокого качества патентов требует, среди прочего, соблюдения применимых критериев патентоспособности и надлежащей экспертизы заявок на патенты. В прошлом достоянием гласности стали несколько случаев, когда патенты выдавались на изобретения, которые основывались на использовании традиционных знаний и не отвечали критериям новизны и / или изобретательского уровня. Как правило, выдачу таких «плохих» патентов можно объяснить отсутствием возможности патентных ведомств иметь доступ к известному уровню техники, относящемуся к этим знаниям. Зачастую традиционные знания передаются только в устной форме и, следовательно, не документированы в письменной форме; однако, эти ведомства не могут вообще получить доступ к устной информации. Или, если эти знания оформляются в письменной форме, это может осуществляться на таких языках, с которыми эти ведомства не знакомы. Поэтому, даже если эти ведомства делают все возможное, они не могут получить доступ к уровню техники, связанному с традиционными знаниями, по причинам, не зависящим от них.

10. Одним из способов существенного улучшения этой ситуации является сбор традиционных знаний в базах данных. Патентные ведомства могли бы проводить поиск в этих базах данных при рассмотрении заявок на патенты, которые вызывают вопросы в отношении традиционных знаний как элемента известного уровня техники. Различные правительства, коренные и местные общины и неправительственные организации (НПО) стали активными в создании таких баз данных на местном, региональном и национальном уровне. В будущем ожидается дальнейшее увеличение числа таких баз данных. Они, скорее всего, имеют различные структуры и сохраняют традиционные знания в разных формах и форматах. Однако большая изменчивость структуры и содержания этих баз данных будет серьезно препятствовать эффективному доступу патентных ведомств к этим базам данных и эффективному поиску в известном уровне техники. Для устранения этих проблем необходимо достигнуть, по крайней мере, минимального согласования структуры и содержания этих баз данных. Это также позволит обеспечить доступность местных, региональных или национальных баз данных через международный шлюз традиционных знаний, административные функции которого выполняет, как это было предложено Швейцарией в Совете ТРИПС⁷.

⁷ См. документы IP/C/W/284 (доступен по адресу: <www.ige.ch/E/jurinfo/documents/IP_C-W-284.pdf>), пункты 16-19, и IP/C/W/400/Rev.1 (доступен по адресу: <www.ige.ch/E/jurinfo/documents/IP-C-W-400.pdf>), пункты 30-32.

11. Раскрытие источника происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний в заявках на патенты поможет патентным экспертам и судьям в установлении известного уровня техники по отношению к изобретениям, которые так или иначе связаны с этими ресурсами или этими знаниями. В частности, такое раскрытие может содействовать установлению предшествующего публичного использования, а также установлению отсутствия новизны или изобретательского уровня. Это относится, в частности, к уровню техники в отношении традиционных знаний, поскольку раскрытие источника упрощает поиск в базах данных по традиционным знаниям.

III. РЕЗЮМЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Политические цели

12. По мнению Швейцарии, предлагаемое раскрытие источника позволит достигнуть четыре политические цели: они касаются прозрачности, отслеживания, известного уровня техники и взаимного доверия:

(a) *Прозрачность*: При наличии требования, касающегося раскрытия источника в национальных и международных заявках на патенты, патентная система приведет к повышению прозрачности в отношении доступа и совместного использования выгод применительно к генетическим ресурсам и традиционным знаниям.

(b) *Отслеживание*: Раскрытие источника происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний в заявках на патенты позволит поставщикам генетических ресурсов и традиционных знаний отслеживать использование их ресурсов или знаний в процессе НИОКР, приводящему к созданию патентоспособных изобретений.

(c) *Известный уровень техники*: Раскрытие источника происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний в заявках на патенты поможет патентным экспертам и судьям в установлении известного уровня техники по отношению к изобретениям, которые так или иначе связаны с этими ресурсами или этими знаниями. Это относится, в частности, к уровню техники в отношении традиционных знаний, поскольку раскрытие источника упрощает поиск в базах данных по традиционным знаниям, которые все чаще создаются на местном, региональном и национальном уровне.

(d) *Взаимное доверие*: Раскрытие источника повысит взаимное доверие между различными заинтересованными сторонами, пользующимися доступом и совместным использованием выгод, в том числе между развивающимися и развитыми странами, коренными и местными общинами, частными компаниями и исследовательскими учреждениями. Все эти заинтересованные стороны могут быть поставщиками и / или пользователями генетических ресурсов и традиционных знаний. Соответственно раскрытие источника создаст атмосферу взаимного доверия в отношениях Север – Юг. Более того, оно укрепит отношения взаимной поддержки между системой обеспечения доступа и совместного использования выгод, с одной стороны, и патентной системой, с другой.

Внесение поправок в Договор о патентной кооперации и Договор о патентном праве

13. Швейцария предлагает внести поправки в Инструкцию к РСТ, чтобы эксплицитно дать возможность Договаривающимся Сторонам РСТ требовать от заявителей (на дату или после даты вступления международной заявки на национальную фазу процедуры РСТ) представления декларации об источнике происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний, если изобретение непосредственно основано на таких ресурсах или знаниях. Кроме того, Швейцария предлагает предоставить заявителям возможность выполнить это требование в момент подачи международной заявки на патент или на более позднем этапе, на международной фазе ее оформления. Согласно нынешнему правилу 48.2(a)(x) такая декларация об источнике будет включена в международную публикацию соответствующей международной заявки. В случае если международная заявка на патент не содержит требуемой декларации, национальное законодательство может предусматривать, что на национальной фазе заявка больше не обрабатывается, пока заявитель не представит требуемой декларации.

14. На основании ссылки на РСТ, содержащейся в статье 6.1 Договора ВОИС о патентном праве (PLT), предлагаемая поправка к РСТ будет также применяться к PLT. Соответственно Договаривающимся Сторонам PLT будет также эксплицитно предоставлена возможность требовать в своих национальных законах на патенты, чтобы заявители декларировали источник происхождения генетических ресурсов и / или традиционных знаний в национальных заявках на патенты.

Использование терминов

15. В предложениях Швейцарии используются термины «генетические ресурсы» и «традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами» для обеспечения соответствия с КБР, Боннскими руководящими принципами по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения («Боннские руководящие принципы») и Международным договором о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства («Международный договор») Продовольственной и сельскохозяйственной организации (ФАО). В качестве меры в рамках патентного права акцент делается на традиционные знания, которые приводят к созданию технического изобретения.

Понятие «источника» генетических ресурсов и традиционных знаний

16. Швейцария предлагает требовать от заявителей представления декларации об «источнике» происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний. При этом термин «источник» следует понимать в самом широком его значении, так как в соответствии с упомянутым выше международным документом доступ и совместное использование выгод может охватывать множество субъектов.

17. В первую очередь при декларировании источника следует указать субъекта, компетентного: (1) предоставлять доступ к генетическим ресурсам и/или традиционным знаниям, или (2) участвовать в совместном пользовании выгодами, получаемыми от их использования.

18. В зависимости от конкретных генетических ресурсов или традиционных знаний можно сделать различие между:

(а) *первичными* источниками, включая, в частности Договаривающиеся стороны, предоставляющие генетические ресурсы⁸, многостороннюю систему Международного договора ФАО⁹, коренные и местные общины¹⁰; и

(б) *вторичными* источниками, включая, в частности коллекции *ex situ* и научную литературу.

19. Соответственно существует «каскад» возможных первичных и вторичных источников: заявители должны декларировать первичный источник для выполнения требования, если они располагают информацией об этом первичном источнике, тогда как декларация о вторичном источнике может представляться только в том случае, если заявители не располагают информацией о вторичном источнике. Соответственно, если, например, заявитель знает, что источником генетических ресурсов является Договаривающаяся Сторона, предоставляющая эти ресурсы, эта Договаривающаяся Сторона должна быть раскрыта в качестве источника. Напротив, если заявитель получил генетические ресурсы из ботанического сада, однако не знает Договаривающейся Стороны, предоставляющей генетические ресурсы, в качестве источника должен быть раскрыт ботанический сад.

Объем обязательств по декларированию источника

20. Что касается генетических ресурсов, предлагаемое новое правило 51bis.1(g)(i) Инструкции к РСТ уточняет, что

(а) изобретение должно предоставить возможность незамедлительно использовать генетические ресурсы, то есть, должно зависеть от особых свойств этих ресурсов; и

(б) изобретателю должен быть предоставлен физический доступ к этим ресурсам, то есть, владение ими или, по крайней мере, контакт, который достаточен для определения свойств генетических ресурсов, имеющих отношение к изобретению.

21. Что касается традиционных знаний, предлагаемое новое правило 51bis.1(g)(ii) Инструкции к РСТ уточняет, что изобретатель должен знать, что изобретение непосредственным образом основано на таких знаниях, то есть, изобретатель должен сознательно получить изобретение на основе таких знаний.

Необязательное / обязательное введение требования на национальном уровне

22. Швейцария предлагает внести поправки в Инструкцию к РСТ, чтобы эксплицитно дать возможность национальному патентному законодательству требовать декларирования источника происхождения генетических ресурсов и традиционных

⁸ См. статьи 15, 16 и 19 КБР.

⁹ См. статьи 10-13 Международного договора ФАО.

¹⁰ См. статью 8(j) КБР.

знаний в заявках на патенты. Эти предложения, таким образом, оставляют на усмотрение национального законодательства право решать, следует ли такое требование вводить в национальное патентное законодательство, или нет.

23. Подход Швейцарии на основе необязательного введения требования предполагает четыре основных преимущества:

(a) В настоящее время по вопросу мер, направленных на повышение прозрачности, существуют в значительной степени различные мнения, и продолжающиеся дискуссии не принесли окончательных результатов. Гораздо больших успехов, однако, можно ожидать от применения подхода на основе необязательного введения требования, предложенного Швейцарией, чем это можно ожидать от подхода на основе обязательного введения данного требования.

(b) Необязательное введение требования раскрытия источника позволит ввести такое требование тем государствам, которые заинтересованы в его наличии. Кроме того, оно позволит национальным правительствам и международному сообществу получить опыт работы над требованием раскрытия, без ущерба дальнейшим усилиям, предпринимаемым на международном уровне.

(c) Предлагаемое создание списка описанных выше компетентных государственных учреждений и включение декларации об источнике происхождения в публикацию заявки на патент принесут почти идентичные результаты, как и подход на основе обязательного введения данного требования. Важно отметить, что Швейцария¹¹ и большинство европейских стран планируют ввести в свои национальные патентные законы требование раскрытия. Это создало бы критическую массу для того, чтобы придать предлагаемому раскрытию источника характер эффективной меры.

(d) Поход, предложенный Швейцарией, не обяжет развивающиеся страны, особенно наименее развитые страны, вводить требование раскрытия в свои национальные законы. В самом деле, эти страны могут столкнуться с трудностями в отношении такого требования, поскольку их власти, скорее всего, испытывают отсутствие необходимых правовых и технических возможностей для применения такого обязательства. Кроме того, большинство патентов на изобретения в области биотехнологии испрашиваются в развитых странах. Поэтому введение такого требования в целом принесет незначительные преимущества этим странам, однако обременит их дополнительным международным обязательством. Напротив, подход на основе обязательного введения данного требования обязал бы все страны ввести такое требование в свои национальные патентные законы.

24. Важно иметь в виду, что, как только требование раскрытия, предложенное Швейцарией, будет реализовано на национальном уровне, заявители будут обязаны раскрывать источник происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний в заявках на патенты. Не раскрытие или неправомерное раскрытие будет влечь за собой применение строгих санкций, описанных ниже. В этой связи швейцарские предложения носят обязательный, а не добровольный характер.

¹¹ Более подробную информацию о проекте пересмотренного Швейцарского патентного закона, относящегося к декларации об источнике происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний в патентных заявках, см. в основном по адресу: <www.ige.ch/E/jurinfo/j100.shtm> and <www.ige.ch/E/jurinfo/documents/j10017e.pdf>.

Санкции

25. По мнению Швейцарии, санкции, предусмотренные в настоящее время в рамках РСТ и PLT, должны применяться в случае не декларирования или неправомерного декларирования источника происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний в заявках на патенты.

26. Соответственно, если национальный закон, применяемый указанным ведомством, требует представления декларации об источнике происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний, предлагаемое измененное правило 51bis.3(a) Инструкции к РСТ требует от указанного ведомства предложить заявителю, в начале национальной фазы, соблюсти требование в течение срока, который составляет не менее двух месяцев от даты получения предложения. Если заявитель не выполняет это предложение в течение установленного срока, указанное ведомство может отклонить заявку или считать ее отозванной на основании этого невыполнения. Однако если заявитель представил в материалах международной заявки или позднее, во время действия международной фазы, предлагаемую декларацию, содержащую стандартизованную формулировку, относящуюся к декларации источника, указанное ведомство должно в соответствии с предлагаемым новым правилом 51bis.2(d) принять эту декларацию и не может потребовать представления какого-либо дополнительного документа или доказательства, относящегося к задекларированному источнику, если только оно не имеет обоснованных сомнений в достоверности соответствующей декларации.

27. Кроме того, если после выдачи патента обнаруживается, что заявитель не задекларировал источник или представил ложные данные, такое несоблюдение требования не может быть основанием для аннулирования или признания недействительным выданного патента, за исключением случаев намеренного обмана (статья 10 PLT). Однако, могут быть наложены другие санкции, предусмотренные национальным законодательством, в том числе уголовные санкции, такие как штрафы.

Создание списка государственных органов, правомочных получать информацию о декларировании источника

28. Предлагаемая мера повышения прозрачности может быть дополнительно укреплена путем создания списка государственных органов, правомочных получать информацию о заявках на патенты, содержащих декларацию об источнике происхождения генетических ресурсов и / или традиционных знаний. Для удобства этот список должен быть доступен в сети Интернет. Патентные ведомства, получающие заявки на патенты, содержащие такую декларацию, могут информировать компетентный государственный орган о том, что соответствующее государство задекларировано в качестве источника. Эта информация может быть предоставлена в стандартном письме, направленном в компетентный государственный орган. Поэтому Швейцария предложила ВОИС дополнительно рассмотреть, в тесном сотрудничестве с КБР, возможное создание такого списка компетентных государственных органов.

IV. ВЫВОДЫ

29. По мнению Швейцарии, предлагаемые поправки к РСТ представляют собой одно простое и практичное решение вопросов, возникающих в контексте доступа к генетическим ресурсам и традиционным знаниям и справедливого и равноправного распределения выгод от их использования. Эти поправки могут быть внесены в установленные сроки и не потребуют значительных изменений в положениях соответствующих международных соглашений.

30. Раскрытие источника можно рассматривать как «точку вхождения» в доступ и совместное использование выгод в рамках патентной системы. Таким образом, раскрытие источника поможет укрепить атмосферу взаимного доверия в отношениях Север – Юг. Более того, оно укрепит отношения взаимной поддержки между системой обеспечения доступа и совместного использования выгод, с одной стороны, и патентной системой, с другой.

31. Предлагаемое декларирование источника происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний в заявках на патенты позволит государствам, которые являются участниками договоров о доступе и совместном использовании выгод, проверить, соблюдает ли свои обязательства, вытекающие из этого договора, другая Договаривающаяся Сторона. Эта мера повышения прозрачности не только упростит соблюдение этих обязательств, но также позволит проверить, получено ли предварительное обоснованное согласие (ПОС) страны, предоставляющей генетические ресурсы, и предусмотрены ли положения, относящиеся к справедливому и равноправному распределению выгод.

32. Таким образом, предложения, внесенные Швейцарией, позволят Договаривающимся Сторонам соответствующих международных соглашений, включая КБР, Международный договор ФАО, РСТ, РЛТ и Соглашение ТРИПС, выполнить свои соответствующие обязательства. Это применимо, в частности, к статьям 8(j), 15.4, 15.5, 15.7 и 16.5 КБР. Кроме того, швейцарские предложения позволят Договаривающимся Сторонам КБР реализовать положения Боннских руководящих принципов, в частности их пункта 16(d), а также нескольких решений, принятых Конференций Сторон КБР. И, наконец, возможность требовать представления декларации об источнике будет также содействовать установлению предшествующего уровня техники в отношении традиционных знаний, поскольку она упростит проведение поиска в базах данных по традиционным знаниям, которые все чаще создаются на местном, региональном и национальном уровне.

[Дополнение следует]

ДОПОЛНЕНИЕ I

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ИНСТРУКЦИИ К РСТ¹

ДЕКЛАРАЦИЯ ОБ ИСТОЧНИКЕ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ И ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЙ В ЗАЯВКАХ НА ПАТЕНТ

СОДЕРЖАНИЕ

Правило 4	Заявление (Содержание)	1
4.1 - 4.16	[без изменений]	1
4.17	<i>Декларации, относящиеся к национальным требованиям, упомянутым в правиле 51bis.1(a)(i) - (v) и в правиле 51bis.1(g).</i>	1
4.18 и 4.19	[без изменений]	1
Правило 26ter	Исправление или дополнение деклараций в соответствии с правилом 4.17	2
26ter.1	<i>Исправление или дополнение деклараций</i>	2
26ter.2	<i>Обработка деклараций</i>	2
Правило 48	Международная публикация	1
48.1	[без изменений]	1
48.2	[без изменений] <i>Содержание</i>	1
48.3 to 48.6	[без изменений]	1
Правило 51bis	Некоторые национальные требования, допускаемые в соответствии со статьей 27	2
51bis.1	<i>Некоторые допускаемые национальные требования</i>	2
51bis.2	<i>Некоторые обстоятельства, при которых документы или доказательства не могут быть затребованы</i>	1
51bis.3	<i>Предоставление возможности выполнения национальных требований</i>	2

¹ Предлагаемые добавления или исключения указаны, соответственно, путем подчеркивания или зачеркивания в соответствующем тексте. Некоторые положения, в которые не предлагаются поправки, могут быть включены для удобства ссылки.

Правило 4

Заявление (Содержание)

4.1 - 4.16 [без изменений]

4.17 *Декларации, относящиеся к национальным требованиям, упомянутым в правиле 51bis.1(a)(i) - (v) [и в правиле 51bis.1\(g\)](#)*

Заявление может, для целей национального законодательства, применяемого в одном или нескольких указанных государствах, содержать одну или несколько из следующих деклараций, сформулированных так, как это предписано административной инструкцией:

(i) - (iv) [без изменений]

(v) декларация о ненаносящих ущерба раскрытиях или исключениях в отношении новизны, как это оговорено в правиле 51bis.1(a)(v);

(vi) декларация об источнике происхождения конкретного генетического ресурса и/или традиционных знаний, относящихся к генетическим ресурсам, как это оговорено в правиле 51bis.1(g).

4.18 и 4.19 [без изменений]

Правило 26ter

Исправление или дополнение деклараций в соответствии с правилом 4.17

26ter.1 Исправление или дополнение деклараций

[без изменений] Заявитель может исправить или дополнить в заявлении любую декларацию, упомянутую в правиле 4.17, путем уведомления, направленного в Международное бюро в течение 16 месяцев с даты приоритета при условии, что любое уведомление, полученное Международным бюро после истечения этого срока, считается полученным в последний день этого срока, если оно получено до завершения технической подготовки к международной публикации.

26ter.2 Обработка деклараций

(a) Если Получающее ведомство или Международное бюро устанавливает, что какая-либо декларация, упомянутая в [правиле 4.17\(i\) - \(v\)](#) ~~правило 4.17~~ не сформулирована так, как это требуется или, в случае декларации об авторстве изобретения, упомянутой в правиле 4.17(iv), не подписана как это требуется, то Получающее ведомство или Международное бюро, в зависимости от конкретного случая, могут предложить заявителю исправить декларацию в течение 16-месячного срока с даты приоритета.

(b) [без изменений] Если Международное бюро получит какую-либо декларацию или исправление в соответствии с правилом 26ter.1 после истечения срока, установленного правилом 26ter.1, то Международное бюро соответственно уведомляет заявителя и действует, как предусмотрено Административной инструкцией.

Правило 48

Международная публикация

48.1 [без изменений]

48.2 [без изменений] *Содержание*

(a) [без изменений] Публикация международной заявки содержит:

(i) - (ix) [без изменений]

(x) [без изменений] любую декларацию, упомянутую в правиле 4.17, и любое внесенное в нее исправление в соответствии с правилом 26*ter*.1, которые Международное бюро получило до истечения срока, установленного в правиле 26*ter*.1;

(xi) [без изменений]

(b) – (k) [без изменения]

48.3 – 48.6 [без изменения]

Правило 51bis

Некоторые национальные требования, допускаемые в соответствии со статьей 27

51bis.1 *Некоторые допускаемые национальные требования*

(a) - (f) [без изменений]

(g) С учетом правила 51bis.2 национальный закон, применяемый указанным ведомством, может, в соответствии со статьей 27, требовать от заявителя представить:

(i) декларацию об источнике происхождения конкретного генетического ресурса, к которому изобретатель имел доступ, если изобретение непосредственно основано на таком ресурсе;

(ii) декларацию об источнике происхождения традиционных знаний, относящихся к генетическим ресурсам, если изобретателю известно, что изобретение непосредственно основано на таких знаниях;

(iii) декларацию о том, что источник происхождения упомянутой в пункте (i) или (ii), неизвестен изобретателю или заявителю, если это имеет место.

51bis.2 Некоторые обстоятельства, при которых документы или доказательства не могут быть затребованы

(a) - (c) [без изменений]

(d) если применяемое национальное законодательство требует, чтобы заявитель представил декларацию об источнике происхождения (правило 51bis.1(g)), указанное ведомство, если оно не имеет обоснованных сомнений в правдивости соответствующей декларации, не требует какого-либо документа или доказательства:

(i) относящегося к источнику происхождения конкретного генетического ресурса (правило 51bis.1(g)-(i) и (iii)), если, в соответствии с правилом 4.17(vi), такая декларация содержится в заявлении или представлена непосредственно в указанное ведомство;

(ii) относящегося к источнику традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами (правило 51bis.1(g)(ii) и (iii)), если, в соответствии с правилом 4.17(vi), такая декларация содержится в заявлении или представлена непосредственно в указанное ведомство.

51bis.3 Предоставление возможности выполнения национальных требований

(a) Если какое-либо требование, упомянутое в правиле 51bis.1(a)(i) - (iv), ~~и~~
(c) - (e), и (g), или какое-либо другое требование национального законодательства,
применяемого указанным ведомством в соответствии со статьей 27(1) или (2), не было
выполнено в течение того же периода, который установлен для выполнения требований
в соответствии со статьей 22, то указанное ведомство предлагает заявителю выполнить
требование в течение срока, который не может быть меньше, чем два месяца с даты
предложения. Каждое указанное ведомств может требовать, чтобы заявитель оплатил
пошлину в ответ на предложение выполнить национальные требования.

(b) и (c) [без изменений]

[Дополнение II следует]

ДОПОЛНЕНИЕ II

ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ШВЕЙЦАРИЕЙ В СВЯЗИ С ЕЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯМИ

В связи с ее предложениями, Швейцария представила в ВОИС следующие документы¹:

1. Английский язык: Proposals by Switzerland Regarding the Declaration of the Source of Genetic Resources and Traditional Knowledge in Patent Applications, WIPO documents PCT/R/WG/4/13 and, with identical contents, PCT/R/WG/5/11 Rev. (Предложения Швейцарии относительно Декларации об источнике генетических ресурсов и традиционных знаний в заявках на патенты, документы ВОИС PCT/R/WG/4/13 и, с аналогичным содержанием, PCT/R/WG/5/11 Rev.)
<http://www.wipo.int/edocs/mdocs/pct/en/pct_r_wg_5/pct_r_wg_5_11_rev.pdf>

Французский язык: Propositions de la Suisse en ce qui concerne la déclaration de la source des ressources génétiques et des savoirs traditionnels dans les demandes de brevet, OMPI document PCT/R/WG/5/11
<http://www.wipo.int/edocs/mdocs/pct/fr/pct_r_wg_5/pct_r_wg_5_11.pdf>

Испанский язык: Propuestas de suiza relativas a la declaración de la fuente de los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales en las solicitudes de patentes, anexo al documento OMC IP/C/W/400/Rev.1 (pagina 16ff)
<<http://docsonline.wto.org/DDFDocuments/v/IP/C/W400R1.doc>>

2. Английский язык: Additional Comments by Switzerland on Its Proposals Regarding the Declaration of the Source of Genetic Resources and Traditional Knowledge in Patent Applications, WIPO document PCT/R/WG/6/11 (Дополнительные комментарии Швейцарии по ее предложениям, касающимся Декларации об источнике происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний в заявках на патенты, документ ВОИС PCT/R/WG/6/11)
<http://www.wipo.int/edocs/mdocs/pct/en/pct_r_wg_6/pct_r_wg_6_11.pdf>

Французский язык: Observations supplémentaires de la Suisse portant sur les propositions concernant la déclaration de la source des ressources génétiques et des savoirs traditionnels dans les demandes de brevet, document OMPI PCT/R/WG/6/11
<http://www.wipo.int/edocs/mdocs/pct/fr/pct_r_wg_6/pct_r_wg_6_11.pdf>

Испанский язык: Observaciones adicionales de Suiza sobre sus propuestas presentadas a la OMPI en relación con la declaración de la fuente de los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales en las solicitudes de patentes, documento OMC IP/C/W/423
<<http://docsonline.wto.org/DDFDocuments/v/IP/C/W423.doc>>

¹ Швейцария представила три документа в связи с ее предложениями Рабочей группе по реформе РСТ. Для целей информации она представила эти документы в ВТО в Совет ТРИПС и в ВОИС в МКГР. Документы Рабочей группы по реформе РСТ имеются только на английском и французском языках, а документы Совета ТРИПС имеются также на испанском языке. В связи с этим, перечень нижеследующих документов включает документы ВОИС и ВТО с целью возможности доступа к документам на английском, французском и испанском языках. Однако все упомянутые документы имеют идентичное содержание.

3. Английский язык: Further Observations by Switzerland on Its Proposals Regarding the Declaration of the Source of Genetic Resources and Traditional Knowledge in Patent Applications, WIPO document PCT/R/WG/7/9 (Последующие замечания Швейцарии по ее предложениям, касающимся Декларации об источнике происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний в заявках на патенты, документ ВОИС PCT/R/WG/7/9)

<http://www.wipo.int/edocs/mdocs/pct/en/pct_r_wg_7/pct_r_wg_7_9.doc>

Французский язык: Observations supplémentaires de la Suisse portant sur les propositions concernant la déclaration de la source des ressources génétiques et des savoirs traditionnels dans les demandes de brevet, document OMPI PCT/R/WG/7/9
<http://www.wipo.int/edocs/mdocs/pct/fr/pct_r_wg_7/pct_r_wg_7_9.doc>

Испанский язык: Nuevas observaciones de Suiza sobre sus propuestas relativas a la declaración de la fuente de los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales en las solicitudes de patentes, documento OMC IP/C/W/433

<<http://docsonline.wto.org/DDFDocuments/v/IP/C/W433.doc>>

[Конец Приложения и документа]